

高国祥 主编

第一辑

文獻研究

学苑出版社

始終存問屢承

中旨渥晉階還

飲膳復頒同屢承

褒崇衣冠盛事推華皓扶

諸選僕僮八几杖同時

蠟屐五湖烟月片青蓬種

有群戲卷褒崇衣袞

上翀自信結胎從混沌寧

到崆峒千佩屐五盥

煇火百煉鋼銷赤堇銅下

非要訣至上翀自信

珠乍轉時三扣瓊

情一中黃

空抱

得文度呼

近

伊良弓

兩

遠永五

衣春

種雨過

掘小春

報十月溫

不凍平屏口

玲瓏遠從翠島尋琅萊近向玄都覓綺葱賤

目微官托跡類孤蓬執經曾附



天 地 人

一

二



文獻研究

高国祥 主編

第一輯

学苑出版社

其大臣風如網獨擎收羅廣比鏡虛照
 傾非黨援掄才典鉅本公忠有教誨
 君恩亮始終存問屢承中旨渥晉
 元祐同時授兩宮已
 其大臣風如網獨擎收羅廣比鏡虛照
 傾非黨援掄才典鉅本公忠有教誨
 君恩亮始終存問屢承中旨渥晉

中書發馬老宗伯黑

出尊前悉任童成器固知由哲

又見孫曹入洛社稀聞橋梓同

新咏削濤戎阮宗大小分南北

離根采黃菊霜餘渡口賞丹楓

和水未東叶屏展彩蟾金的餘

翠島尋頭近向玄都覓綺愁

图书在版编目(CIP)数据

文献研究 / 高国祥主编. — 北京: 学苑出版社,
2010.1

ISBN 978-7-5077-3492-8

I. ①文… II. ①高… III. ①文献学-文集 IV.

① G256-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第018704号

责任编辑: 战葆红

装帧设计: 王娟

出版: 学苑出版社

发行: 学苑出版社(北京市丰台区南方庄2号院1号楼)

销售电话: 010-67675512 67678944 67601101(邮购)

邮 编: 100079

网 址: www.book001.com

电子邮箱: xueyuan@public.bta.net.cn

甘肃省古籍文献整理编译中心(甘肃省兰州市第一新村81号)

销售电话: 0931-8124248 8124165

邮 编: 730030

网 址: www.ch5000.cn

电子邮箱: wxyj2010@yahoo.com.cn

海外总经销: 中国国际图书贸易总公司

销售电话: (010)-68433194 (8610)-68415917(传真)

国内总经销: 新华书店

印刷: 兰州大众彩印包装有限公司

开本: 889x1193mm 大1/16

印张: 10.63

字数: 250千字

印数: 1-2000

版次: 2010年1月第1版

印次: 2010年1月第1次印刷

定价: 20.00元

编委会主任

励小捷

编 委

(按姓氏笔画排列)

卞 利	杜建录	李华瑞
何双全	张志清	张瑞民
苗普生	苗德新	郑炳林

主 编

高国祥

执行编辑

王晓燕	凯 旋
霍海珊	鲍红梅

甘肃省古籍文献整理编译中心

第一批外聘学术顾问和研究员名单

(按照姓氏笔画排列)

学术顾问

史金波 任继愈 李学勤 饶宗颐 徐苹芳
宿白 裘锡圭 照那斯图 蔡美彪

研究员

马升林	于立仁	卞利	王玉祥	王希隆	王荣国
王冀青	牛达生	田兆元	田澍	冯永谦	厉声
多洛肯	齐木德道尔吉		孙丽萍	孙昌盛	刘慧娟
杜文玉	杜建录	张兴盛	张志清	张学君	张德芳
张颖	严文明	陈长文	初师宾	吴九龙	吴平
吴春明	吴贵飏	李天翔	李正宇	李华瑞	李凭
李均明	李清凌	李进增	何双全	宋少华	汪受宽
苗普生	苗德新	周少川	周斌	林向	易雪梅
姜锡东	杨建新	杨富学	杨福	杨满忠	郑炳林
范鹏	罗二虎	罗丰	宝音德力根		胡平生
俄军	贺云翱	贺吉德	荣新江	郝树声	高人雄
高冲	高娃	徐希平	徐欣祿	倪俊明	郭向东
席浩田	阎福玲	栾成显	聂鸿音	黄任忠	彭浩
塔拉	韩小忙	韩格平	燕今伟		

一个读者的希望

裘锡圭

由于工作需要和个人兴趣，我对与古文献有关的刊物读得比较多。甘肃省古籍文献整理编译中心主办的《文献研究》即将出版，我想从读者的角度，对它提一些希望。

从 20 世纪 80 年代以来，古文献的整理、研究掀起了高潮。除了一些特大项目，如《中华大典》、《儒藏》和点校本《二十四史》及《清史稿》修订工程等，古文献整理、研究的热点，似乎是地方文献和出土文献。甘肃是文献大省，而且特别富于出土文献。敦煌莫高窟藏经洞所出的东晋末期至赵宋初期的写卷和文书，数量众多，内容重要，早已驰名中外。已发现的汉简大部分出在甘肃，敦煌汉简也是早就享有盛名的。20 世纪 90 年代初，在汉代悬泉置遗址发现的两万余枚简牍及一些帛书、字纸，更为世人所瞩目（可惜绝大部分简牍尚未发表）。与敦煌汉简齐名的居延汉简，出土于汉代张掖郡居延和肩水两个都尉辖区（肩水都尉辖区就在今甘肃金塔县一带）。居延都尉辖区在内蒙古自治区，但其地在 20 世纪六七十年代也曾一度划归甘肃省管辖。1972 至 1974 年，甘肃考古工作者曾在居延地区的破城子等地进行发掘，获简 8000 余枚，已编为《居延新简》一书出版。此外，武威、甘谷、玉门等地也出过汉简，天水出过秦简，武威和高台出过晋代木牍，内容大都也很有研究价值。甘肃的学者除了对本省的文献做了很多整理研究工作之外，对全国的文献事业也很关心，进入 21 世纪以来，已经主持编纂并出版了《中国简牍集成》、《中国西北文献丛书》、《中国西南文献丛书》等大部头文献丛编。甘肃省古籍文献整理编译中心为了更好地与各地学者交流，即将推出面向全国의纯学术性论文集《文献研究》，这是推进我国文献事业很有意义的举措。

现在，各地出版的文献研究方面的集刊（包括一些高校的文献所、

古籍所的集刊)，数量已不算少，《文献研究》应该有自己的特色。我希望《文献研究》能以本省和邻省、邻区的文献，尤其是其中的出土文献的研究为主要重点，多发表一些这方面的文章。当然，考虑到本书的性质，所发文章大多数应该具有浓厚的文献学性质。研究史学、文学等方面专题的文章，也是可以发一些，但不宜喧宾夺主。第一辑已经收了相当数量合乎上述要求的文章，这是很好的开端。敦煌写卷和文书以及敦煌、居延汉简等，都是全国学术界乃至全世界汉学界十分关注的，以这些文献为研究重点，跟本书面向全国的性质并不相悖。

随着古文献整理、研究高潮的出现，质量问题也凸显了出来。在古籍整理中，底本选取失当、标点错误、校注不妥等问题，是司空见惯的。出土文献的整理，则时常出现缀合、系连和释读等方面的错误。研究古文献的文章，也常有引用文献失当、对所引文献做错误的断句或错误的理解等问题。已有很多文章指出这类错误，不烦在此举例。有些文章还有其他性质的常识性错误，这里从由我忝为主编的《文史》举一个例子。《文史》2007年第4辑所发的一篇研究《春秋繁露》的文章，开头第一句说：

署名董仲舒之《春秋繁露》始见《隋书·经籍志》有著录，但未见刊本，至两宋时有不同刊本流传，……

似乎作者认为一般典籍在宋代之前就应有刊本，这是违背印刷史常识的。我认为为了保证所发文章的质量，必须严格实行专家审稿制，每篇文章都要请有关专家审稿，以决定能否刊登，要不要修改。上举《文史》的那篇文章，倒是请专家审了稿的，但文章第一句的常识性问题就没有审出来。可见，不但要请专家审稿，而且必须请认真负责的专家审稿。希望《文献研究》能做到这一点。

与古文献有关的文章，排印容易出错，而且有些错误较难发现，所以校对工作不能完全依靠校对人员，编辑人员也要随时留心。这一点也希望《文献研究》编辑部能充分注意。

衷心祝愿《文献研究》办成一本特色鲜明、质量上乘的好读物。

目 录

◆ 文献整理现状

1 流光溢彩 珍籍纷呈

—— 第一、二批《国家珍贵古籍名录》中少数民族文字古籍价值评议

史金波 郭 晶

◆ 古代文献研究

10 《狄梁公传》的作者与史料价值

杜文玉

16 《张淮深变文》所见“破残回鹘”来源考

杨富学

30 谈谈中国古代史料的标点与校勘及其他问题

王曾瑜

40 从《长安志图》的校勘看文溯阁本四库全书的文献版本价值

汪受宽

◆ 民族文献研究

60 黑城出土元代文书所钤国书官印“亦集乃总管府印”译释

照那斯图

64 《伊米德史》评介

苗普生

75 略述萨刚彻辰《蒙古源流》及其历史文献价值

玛·乌尼乌兰

◆ 考古文献研究

79 辽中京道失考州县新探

冯永谦

94 敦煌居延汉简《急就章》残简辑订

何双全

◆ 地方文献研究

101 魏晋至清朝西北史家治史重点的转变

李清凌

◆ 文学文献研究

113 清代浙江进士文学创作活动述略

多洛肯

◆ 特色学科研究

128 从《生意手册》看明清时期徽商的职业道德和技能教育

卞 利

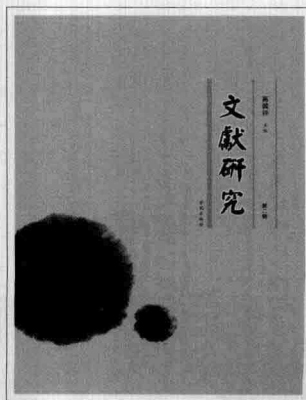
137 论西夏本《佛说父母恩重经》

聂鸿音

◆ 版本学研究

145 甘肃地区书写与印刷文化遗产

易雪梅 卢秀文



RESEARCHING BIBLIOGRAPHY

◆ Current Situation of Bibliology

- 1** The Brilliant and Precious Ancient Books: A review of the value of the ancient books in ethnic minority languages embodied in the first and second version of *The List of National Precious Ancient Books*
Shi Jinbo, Guo Jing

◆ Ancient Materials

- 10** Author and Historical Value of *Di Lianggong Zhuan* Du Wenyu
16 A Textual Research on the Survived Uighurs Reflected in *Zhang Huaishen Bianwen* Yang Fuxue
30 On the Punctuation and Collation of Historical Materials Wang Zengyu
40 Documentary and Bibliological Value of the Wensuge Siku Quanshu Reflected in the Collation of *Chang'an zhi Tu* Wang Shoukuan

◆ Ethnic Materials

- 60** On the Beiyuan Seal "Yijinai Zongguanfu Yin" Unearthed from Khara-khoto Junast
64 Review of *Yimide History* Miao Pusheng
75 Sa Chen Gang Toru's *Origin of Mongolia* and its Historical Value M. Uni Ulaan

◆ Archaeological Materials

- 79** A New Approach to the Unknown Prefectures and Counties in the Zhongjing Road of Liao Times Feng Yongqian
94 Collecting and Revising the Fragmentary Han Tablets of Dunhuang and Juyan *Ji Jiu Zhang* He Shuangquan

◆ Local Records

- 101** Research Focus of Northwestern Historians Changed from Wei-Jin to Qing Dynasties Li Qingling

◆ Literature

- 113** Zhejiang Scholars and Their Literature in Qing Dynasty Duo Luoken

◆ Special Subjects

- 128** On the Professional Ethics and Business Skills Education of Hui Merchants on Ming and Qing Dynasties Reflected in the *Business Manual* Bian Li
137 On the Tangut Version *Foshuo Fumu Enzhong Jing* Nie Hongyin

◆ Editions

- 145** Manuscript and Xylograph Heritages of Gansu Yi Xuemei, Lu Xiuwen



流光溢彩 珍籍纷呈

——第一、二批《国家珍贵古籍名录》中少数民族文字古籍价值评议

史金波（中国社会科学院民族学与人类学研究所所长、研究员）

郭 晶（国家古籍保护中心）

内容提要：国家为加强古籍保护工作，近年先后公布了两批《国家珍贵古籍名录》，其中包括少数民族文字古籍 336 种。这是少数民族文化发展的一件大事。本文以众多实例论述这些古籍具有重要历史、文化和版本价值。其中多数年代久远，有数百年或上千年的历史，甚至有十五六世纪前的典籍，具有重要的历史文物性；这些古籍内容丰富，负载着民族历史文化、各民族之间联系和交往，以及共同发展的过程和各民族对祖国的历史贡献，有特殊的学术价值，具有珍贵的学术资料性；这些古籍版本多种多样，材质有民族和地方特色，装帧或古朴，或华丽，各具魅力，具有鲜明的艺术性。

关键词：少数民族文字 古籍 价值

Abstract: In order to strengthen the protection of ancient books, the government has published successively two versions of *The List of National Precious Ancient Books* in recent years, in which 336 kinds of ancient books in ethnic minority languages are recorded. This is a major event in the development of the minority culture. With many examples, this paper reveals the important historical and cultural value of these ancient books, most of which, as the important historical relics, have hundreds or even thousand years of history. Recording the history and culture of ethnic groups, revealing the contacts and exchanges between various ethnic groups, witnessing the common development process and manifesting the contribution of every ethnic group to the history of the motherland, these rich ancient books prove to be the valuable academic information. Focused on various versions of books, ethnic and local characteristics of material, attractive bindings, either simple or beautiful, the final part of this paper exhibits the distinctive artistry of these ancient books.

Key words: Minority Languages; Ancient Books; Value

自2007年9月国务院办公厅下达《关于进一步加强古籍保护工作的意见》后,全国古籍保护工作进入了一个崭新的阶段。古籍保护工作的一项重要任务是从全国各地申报材料中遴选出符合标准的珍贵古籍,其中也包括少数民族文字古籍。至今已先后公布了两批《国家珍贵古籍名录》,第一批2392种,其中少数民族文字古籍110种;第二批4478种,其中少数民族文字古籍226种。少数民族文字古籍作为国家珍贵古籍由国务院正式公布,这是弘扬少数民族文化的有力举措,是少数民族文化发展的一件大事,这也是第一次将汉文古籍和少数民族文字古籍善本同时公布。第一批《国家珍贵古籍名录》已由国家图书馆出版社出版,少数民族古籍部分在第八册。^①第二批尚在编辑过程中,其中部分精品在北京先期展出,并将展品精印出版,名为《册府撷英》,其中收入少数民族文字古籍37种。^②通过两次评审工作可以看到,各有关地区、部门对少数民族文字古籍申报热情很高,每每认真填写申报资料。从已入选的少数民族珍贵古籍看,不少珍藏于著名的藏书部门,如国家图书馆、故宫博物院、第一历史档案馆、中国民族图书馆等,更多的则藏于全国各少数民族地区,除内蒙古、新疆、广西、宁夏、西藏5个自治区外,还有云南、贵州、青海等少数民族聚居地区。涉及的保存单位也超出汉文古籍传统收藏范围。除图书馆外,还有文博系统的博物馆、研究院、文博院、文物考古研究所、民族宗教部门的寺庙、文化研究所、古籍整理领导小组以及医药卫生部门的医药研究所等。著名的西藏布达拉宫、罗布林卡、萨迦寺,地处边远的西藏那曲地区班戈桑姆寺、巴青县布拉寺都有重要古籍入选。新疆维吾尔自治区图书馆、少数民族古籍领导小组办公室、维吾尔医药研究所也有多种珍贵古籍。此外,古籍的种类也是多种多样——世俗著作有哲理

类、史学类、文学类、医药类、军事类、经济类、术数类、占卜类和综合类等;宗教著作有佛教类、道教类和原始宗教类。通过评审还了解到,少数民族珍贵古籍遴选的潜力很大,还有不少十分珍贵的古籍尚未申报,这项工作还应该持续地、加大力度地进行下去。

综览这些少数民族文字珍贵古籍,可谓琳琅满目,流光溢彩,亮点频频,使人目不暇接。以下分几个方面介绍:

一、学海奇珍——重要的历史文物性

在中国境内,历史上先后创制或使用过30多种少数民族古文字。其中有不少文字使用较早,形成了很多文献,由于千百年来的沧桑岁月,能保存至今的仅为其中的极少数,这些负载着民族历史文化的古籍就显得十分珍贵。

第一批名录中,有著名的焉耆——龟兹文剧本《弥勒会见记》(02283号,《名录图录》第8册,156页),成书约在5—6世纪,被称为中国历史上最早的剧本,现藏新疆维吾尔自治区博物馆^③。在现存浩如烟海的汉文纸本古籍中,这样的早期文献也只有屈指可数的几种。于阗文使用于6—10世纪,第一批名录中,有藏于国家图书馆的于阗文《陀罗尼》(02284号,《名录图录》第8册,157页)。于阗文属印欧语系伊朗语族,文献以佛经居多。出土于和田,留存完整,字迹清晰,纸质强韧。这两部古籍皆承载了1000多年的历史,弥足珍贵,具有很高的文字、文献与

①中国国家图书馆、中国古籍保护中心编:《第一批国家珍贵古籍名录图录》,国家图书馆出版社,2008年。(以下简称《名录图录》)

②中国国家图书馆、中国古籍保护中心编:《册府撷英——特展图录》,国家图书馆出版社,2008年。(以下简称《特展图录》)

③季羨林:《吐火罗文〈弥勒会见记剧本〉译文》,《语言与翻译》,1992年第3期。

文物价值。

出土于敦煌的藏文古籍，皆属8—10世纪，第一批和第二批中都有《大乘无量寿宗要经》（02285号，《名录图录》第8册，158页），都保留着千年前古藏文古朴的书写特点。入选第二批名录的《观自在菩萨说普贤陀罗尼经》（06612号，《特展图录》229页）藏于中国民族图书馆，仁钦桑波等译^①，为11世纪初稿本，相当于北宋时期。与国家图书馆所藏宋代司马光所撰《资治通鉴》稿本属同一时期。能见到1000多年前的藏文稿本，使我们大饱眼福，十分难得。

西藏日喀则萨迦寺藏有《八思巴之经部》（06616号，《特展图录》230页），属《甘珠尔·经部》，存24函，成书于元代，是为元朝帝师大乘法王·八思巴的母亲广集善缘、广积功德、长寿健康而抄写，为当时的金汁写本，由藏族著名书法家尼木·洛桑朗杰抄写，纸质、书法及版本等方面具有很高的价值。

入选第一批，藏于新疆维吾尔自治区博物馆的北宋写本回鹘文《弥勒会见记》（02302号，《名录图录》第8册，192页）；入选第二批，藏于新疆维吾尔自治区博物馆的回鹘文《大般涅槃经》（06667号），也是这一时期的遗存，属于时代久远的难得古籍。^②

西夏文的使用也有近千年的历史。第一批名录中，国家图书馆藏的《大般若波罗蜜多经》（02304号，《名录图录》第8册，196页）、甘肃省武威市博物馆藏的《维摩诘所说经》（02305号，《名录图录》第8册，198页）、宁夏文物考古研究所藏的《吉祥遍至口和本续》（02306号，《名录图录》第8册，200页）；第二批名录中，西安博物院藏的泥金写本《金光明最胜王经》（06668号），都是八九百年前的古籍，有很高的文物、文献价值。《金光明最胜王经》卷末有西夏第8代

皇帝神宗遵项的御制发愿文，文末有“光定四年”（公元1214年）款。神宗遵项在内外交困、国力衰微之际，以皇帝的名义发愿缮写金泥字经，以图解除危难。此经虽是西夏末期遗物，距今也有近800年的历史^③。

有些民族文字创制和使用的时代较早，但因气候潮湿、印刷业不发达以及抄新焚旧习俗的影响，使较早的古籍难以传承。如一般认为彝文的使用大约在汉代，但目前保存的最早文献属于明代。第一批名录中，收入了过去已知的彝文刻本《劝善经》（02345、02346、02347号，《名录图录》第8册，266~269页）；第二批名录中，又收录了藏于云南省楚雄彝族自治州档案馆的明代写本《祭祖经》（06746号），这是一项新的重要发现。

有些民族文字使用较晚，如满文创制于16世纪末，至今仅有400余年，文献时代较晚，但作为一个文种，它也保存着早期的古籍，反映了清朝建国初期的文化，具有珍贵价值。如第二批名录中，藏于故宫博物院的清顺治三年（公元1646年）希福等译的内府刻满文本《辽史八卷》（06778号）、《金史九卷》（06779号，《特展图录》264页）、《元史十四卷》（06780号）。顺治元年（公元1644年）清军占领北京，翌年便行科举，进行殿试，3年翻译并刻印辽、金、元3个少数民族王朝史书。这本身反映了当时清朝统治者的重大文化举措，及其急于借鉴少数民族政权统治中原的政治考量。同年翻译出版的，还有藏于国家图书馆的内府刻满文本《三国演义》24卷（02357，《名录图录》第8册，

^①仁钦桑波：（公元958—1055年）西藏佛教后弘期的著名译师。

^②耿世民：《维吾尔古代文献研究》，中央民族大学出版社，2003年，第80~86页。

^③西安市文物管理处、中国社会科学院民族研究所（执笔史金波、白滨）：《西安市文管处藏西夏文献》，《文物》，1982年4期。

284 页)。这些满文早期典籍揭示出清朝早期的历史特点。

二、书林宝典——珍贵的学术资料性

少数民族文字古籍负载着少数民族的历史文化、各民族之间联系和交往,以及共同发展的过程和各民族对祖国的历史贡献,这些往往是汉文文献中所缺乏的资料,是研究少数民族社会历史和各民族关系史的第一手资料,具有特殊的学术价值。这些古籍对了解中华民族共同发展的历史,对加强民族团结,维护祖国统一有着不可替代的作用。在这两批《国家珍贵古籍名录》中具有重要学术资料价值的古籍比比皆是。

有的具有很高的学术价值。第二批名录中,藏于国家图书馆的《布顿佛教史》(06664 号)为元代著名佛学大师、佛经译师、藏区夏鲁寺住持布顿·仁钦珠(公元 1290—1364 年)撰,全集共 26 函,成书于元至治二年(公元 1322 年),本件尾记曰“造于水阳狗年(公元 1322 年),……刻于扎什伦布寺”。为布顿大师代表作,被称作藏传佛教历史文化之经典。作者集录印度佛教圣典及其注释、论书等之藏译本,精研藏文《大藏经》,作成目录,附于本书中,新纳塘版藏经目录即以此目录为基础而编成,具有很高的学术价值。^① 第一批名录中,藏于中国民族图书馆的《三传密经》(02287 号,《名录图录》第 8 册,162 页),13 世纪写本,此书对研究早期藏传佛教与竹巴噶举教派之创建、兴盛提供了重要的第一手学术资料。

有的是该领域具有代表性的学术著作。第一批名录中,藏于西藏藏医学院图书馆的藏文古籍《四部医典·后续医典部注释》(02293 号,《名录图录》第 8 册,174 页),对藏族医疗实践的经验及经典著作中的理论,进行了全面的叙述,涉及藏医诊断学、药物配伍原则及纲要,还有独特的外治疗法等,

体现了藏医在临床技能方面的最高成就,在藏医技能的继承和发展方面具有深远影响。该书系明朝藏医历史上的重要人物朗嘎洛珠所著,是该领域的代表作,为世上孤本。又如收录于第二批名录中的,藏于内蒙古自治区图书馆的蒙古文《四部医典》(06727 号),系藏族的最重要的医学名著,8 世纪时藏医宇妥·云丹贡波所著,全书由《本续》、《释续》、《诀窍续》和《后续》等四个部分组成。《本续》述人体生理病理,《释续》述病症形象分类,《诀窍续》述治疗法,《后续》述辨证论治、制药等。清雍正年间由藏译蒙,乾隆年间在北京刊行。它对蒙古族传统医学的发展起到了特别重要的作用,是一部宝贵的医学典籍。

有的文献内容重要,可填补历史研究的空白。如第一批名录中,国家图书馆藏的西夏文古籍《过去庄严劫千佛名经》(02315 号,《名录图录》第 8 册,212 页)、《现在贤劫千佛名经上、下卷》(02316 号,《名录图录》第 8 册,214 页)。前者卷末有记录西夏译经史的长篇发愿文,后者有形象地反映西夏译场的西夏译经图,具体地揭示出西夏佛教传播、西夏文大藏经翻译的史实,填补了西夏佛教史的最重要内容。

有的能确证中国历史上的重大发明。第一批名录中,有甘肃省武威市博物馆所藏的,该市亥母洞遗址出土的西夏文活字版《维摩诘所说经》(存下卷)(02305 号,《名录图录》第 8 册,198 页),为 12 世纪中期印本。它不仅有一般活字印刷的特征,还显现出有泥活字印刷的特点。这是目前世界上现存最早的活字印本。宁夏文物考古研究所藏的,贺兰县拜寺沟方塔出土的西夏文佛经《吉祥

^①[元]布顿·仁钦珠:《布顿佛教史》,中国藏学出版社,1989 年。史金波、黄润华:《中国历代民族古文字文献探幽》,中华书局,2008 年,第 188、189 页。

遍至口和本续》等共9册(02306号,《名录图录》第8册,200页),不仅版面有活字版特征,在文中标示页码的汉字如“二”、“四”等有倒置现象,其题款文字也为其定为活字印本提供了证据,为中国最早的木活字印本。^①国家图书馆所藏的大批西夏文活字版《大方广佛华严经》(02318~02319号,《名录图录》第8册,216页)系元代排印。因中原地区始终未发现早期活字印刷实物,这3种西夏文活字版印本,皆为中国早期活字本,可以说这些珍贵古籍证明中国确是活字印刷的首创国。

有的是特殊时期的历史见证。第二批名录中,故宫博物院藏的,木刻版西夏文献《高王观世音经》(06687号),明洪武五年(公元1372年)刻印。此时距西夏灭亡已经一个半世纪,历经了整个元代,虽仍有人使用西夏文刻印佛经,但已是凤毛麟角,西夏主体民族党项族接近曲终人散的尾声。此刻本映衬出党项族在消亡过程中仍在顽强地表现自己的文化,但留给人们的已经是渐行渐远的模糊身影。不难看到,这是研究西夏民族消亡的重要文献。^②

有的是新发现、新认识的重要典籍。第一批名录中,藏于西藏博物馆14世纪的藏文古籍《旁唐目录》(02288号,《名录图录》第8册,164页)就是一部新发现的重要古籍。原来吐蕃王朝在唐大和二年(公元828年)按墀祖德赞的命令,编纂已翻译成藏文的佛教经论的目录,并以三所殿堂命名,分别称《旁唐目录》、《秦浦目录》、《登迦目录》。在14世纪布顿大师编纂藏文大藏经时,还看到并引用过这3种目录。^③过去都认为3大目录中只有《登迦目录》被收录在《藏文大藏经》丹珠尔部目录之中,从而被完整地保存下来,《秦浦目录》和《旁唐目录》已经遗失。现在看到此种被认为失传已久的这一具有重要文献价值的古籍,且是元代时期

的写本,十分惊喜。

有的流传或收藏有传奇故事。第一批名录中,回鹘文《大唐大慈恩寺三藏法师传》(02300号,《名录图录》第8册,188页),早期梵夹装本。此书是根据汉文释慧立所著《大慈恩寺三藏法师传》翻译,译者僧古萨里是回鹘的著名僧人胜光法师。这部文献被发现后,被文物商人分成几部分,一部分流到国外。当时北平图书馆馆长袁同礼先生闻讯后,派其弟袁复礼先生前往新疆收购,共购得204叶,现珍藏于国家图书馆^④。

有的具有鲜明的民族和地方色彩。第一批名录中,藏于新疆博物馆的回鹘文《弥勒会见记》(02302号,《名录图录》第8册,192页),系1959年新疆哈密一位维吾尔农民在挖土时发现,梵夹装抄本,共293片(586面),比20世纪初德国考察队在吐鲁番发现的回鹘文《弥勒会见记》多66片。《弥勒会见记》的主要内容既不见于佛经的发源地印度梵文经典,又不见于汉文大藏经,具有自己独特的地方色彩,是佛教在塔里木盆地流传1000多年的综合产物。^⑤内蒙古社会科学院图书馆藏《金轮千辐》(02334号,《名录图录》第8册,246页),记述成吉思汗及其诸弟后裔王公系谱为主,兼及卫拉特蒙古首领的系谱,比较全面地记载了蒙古历史,有许多重要的史料是汉文文献及现所知的蒙古文

①孙寿岭:《西夏泥活字版佛经》,《中国文物报》1994年第3期。牛达生:《西夏文佛经〈吉祥遍至口和本续〉的学术价值》,《文物》1994年第9期。史金波:《现存世界上最早的印刷品——西夏活字印本考》,《北京图书馆刊》,1997年第1期。

②史金波、白滨:《明代西夏文经卷和石幢初探》,《考古学报》,1977年第1期。

③〔元〕布顿·仁钦珠:《布顿佛教史》,中国藏学出版社,1989年。

④冯家昇:《回鹘文写本菩萨大唐三藏法师传研究报告》,《考古学专刊》丙种一号,1953年第6期。

⑤耿世民:《维吾尔古代文献研究》,中央民族大学出版社,2003年,第38、194页。

文献所不载,尤其是元末至清初的蒙古历史及蒙古与西藏关系史方面的资料更为稀缺,是18世纪蒙古族的代表性历史文献。该馆还藏有《鄂尔多斯格斯尔汗传》(06710号),系由西藏经青海传入蒙古,与蒙古自己的史诗相融合,产生了蒙古文版的《格斯尔》。此书清初竹笔抄本,为众多版本中很早的抄本。收录于第一批名录,贵州省三都水族自治县档案局的藏品——水文《万经镜》(02378号,《名录图录》第8册,312页),涉及水族古代天文地理、社会历史、宗教信仰、语言文学等内容,是所见水书中保存古代历史文化内容最为丰富的,堪称水族社会百科全书,具有特别重要的研究价值。

有的是著名作者的代表作。第一批名录中,有新疆维吾尔自治区图书馆和国家图书馆分别藏的两种《纳瓦依诗集》(02338号和02339号,《名录图录》第8册,252页和254页),都是察合台文的清抄本。艾里希尔·纳瓦依(公元1441—1501年)是维吾尔族伟大的诗人、思想家,他的作品是察合台文献中最光辉、最有影响力的代表。其作品500多年来对维吾尔文化、艺术的发展产生了深刻的影响,受到广大维吾尔和其他突厥民族的喜爱。《纳瓦依诗集》亦称《思想的宝库》,很受当地民众的喜爱。

有的图文并茂地反映当地的真实民俗。第一批名录中,云南省少数民族古籍整理出版规划办公室藏的清抄本《百乐书》(02354号,《名录图录》第8册,280页),是云南哀牢山区的一位彝族祭司毕摩所传承的一部重要古籍。全书72页,单页为文,双页为彩画,用图文并茂的形式记述了当时彝族社会中的民风民情、生产生活、宗教信仰等情况,对研究彝族历史文化和清代彝族社会生活具有较高的学术价值。第二批名录中,又收入《石屏百乐书》(06767号)、《元阳百乐书》(06768号)和《新平百乐书》(06769号),

使这一类书更加丰富多彩。

有的是重要的科学技术著作。第二批名录中,新疆维吾尔自治区维吾尔医药研究所藏品——察合台文《治疗指南》(06736号,《特展图录》259页),是17世纪后叶写本,和田纸,牛皮封面,是一部内容丰富的古代维吾尔医药基础理论、验方、秘方工具书,至今仍是维吾尔医学的重要工具书。

有的是反映出该民族间紧密的文化联系的孤本。第二批名录中,广西壮族自治区少数民族古籍整理出版规划领导小组办公室藏品——古壮字《三千书》(06859号),收入约3000个汉字,以古壮字注汉字,汉字在前,注文在后,每个汉字的古壮字注文包括汉字对应的古壮字写法和用古壮字解释汉字的含义。该书是迄今为止发现的汉壮民间识字书,其体例和艺术形式在壮族古籍中均具有开创性,是壮族学习汉字的工具书,对研究壮、汉语言文字有重要参考价值。

琳琅满目的两种或两种以上文字合璧的多文种古籍,包括汉文和少数民族文字合璧的古籍,也包括多种少数民族文字合璧的古籍。多文种合璧古籍鲜明地反映出中国多民族国家的历史,凸显出历史上各民族之间的密切联系和交流,在内容和形式上有突出特点,为中国古籍增色不少。第一批名录中,故宫博物院藏品——《会同四译馆译语》(02390号,《名录图录》第8册,328页),其中有汉文和少数民族文字对照的译语31种,除一种外均有少数民族文字。译语所涉及的地域大多包括四川、云南、西藏一带。^①又故宫博物院图书馆藏品——《满蒙藏嘉戎维语五体字书》(02391号,《名录图录》第8册,329页),是清代唯一的一部满、蒙、藏、嘉戎、维语五体合璧标音词典,正文半页5

^①冯燕:《“华夷译语”调查记》,《文物》,1982年第2期。

行一组，首行为满语词语，依次列蒙语译词、藏语译词、嘉戎语译词和维吾尔语译词，这些译词均由满文字母转写，为研究各有关少数民族语言的语音提供了珍贵的资料。

明清时期编辑成系统的《译语》，使多文种合璧古籍有了新的发展；清代合璧古籍涵括文种更多，有满文、蒙古文、汉文、藏文4种文字合编的《四体合璧清文鉴》，有满文、蒙古文、汉文、藏文、维吾尔文《五体清文鉴》，《西域同文志》则包括了6体文字。西藏罗布林卡管理处藏清刻本《书法集》（06653号），此书汇聚汉、印度、新疆、克什米尔、尼泊尔、藏、蒙文等多种书法及有关藏传佛教戒律方面的图解。对研究当时的各民族的文字有着很高的价值。

有的是内府或地方组织编纂、印制或书写的重要代表性巨制。如第一批和第二批名录皆收入了藏文《丹珠尔》、《甘珠尔》，其中《甘珠尔》有：

1. 西藏布达拉宫藏明永乐八年（公元1410年）刻本《甘珠尔》（02289号，《名录图录》第8册，166页）。

2. 西藏昌都贡觉县卓珍寺藏明丽江刻本《甘珠尔》（存78函）（06631号）。

3. 内蒙古自治区图书馆明朱印本《甘珠尔》（06626号）。

4. 中国民族图书馆、中国佛教图书文物馆、故宫博物院、内蒙古自治区图书馆各藏清康熙二十二年（公元1683年）内府木刻朱印本《甘珠尔》（02294号，《名录图录》第8册，176页；06643号、06644号、06645号）。

5. 国家图书馆清雍正八年（公元1730年）纳塘版《甘珠尔》（02295号，《名录图录》第8册，178页）。

6. 故宫博物院藏清乾隆三十五年（公元1770年）泥金写本《甘珠尔》（02298号，《名录图录》第8册，184页）。

7. 中国佛教图书文物馆藏1920年至1934年拉萨版《甘珠尔》（06666号）。

《丹珠尔》有：

1. 国家图书馆藏清雍正八年（公元1730年）纳塘版《丹珠尔》（02296号，《名录图录》第8册，180页）。

2. 内蒙古自治区图书馆、中国佛教图书文物馆藏清乾隆二年（公元1737年）刻印德格版《丹珠尔》（06661号）、《丹珠尔》（06662号）。

3. 中国民族图书馆藏清乾隆七年（公元1742年）纳塘版《丹珠尔》（存143函）（06650号）。

蒙古文《甘珠尔》有：

1. 内蒙古社会科学院图书馆藏明代泥金写本《甘珠尔》（02327号，《名录图录》第8册，232页）。

2. 内蒙古自治区图书馆、内蒙古大学图书馆藏清康熙五十九年（公元1720年）内府刻本《甘珠尔》（02330号和02331号，《名录图录》第8册，238~240页）。

蒙古文《丹珠尔》有：

内蒙古自治区图书馆藏清乾隆十四年（公元1749年）内府刻本《丹珠尔》（02332号，《名录图录》第8册，242页）。

满文大藏经则有故宫博物院藏清乾隆五十五年（公元1790年）内府刻本《清文翻译全藏经》2535卷（存76函）（02365号，《名录图录》第8册，296页）。经文前有乾隆帝御制序，首函为满、蒙、汉、藏4体合璧的经文目录，对佛教经典及清统治者的文化政策具有重要价值。

这些大部头丛书性古籍具有规模宏大、内容丰厚、耗时费力、写印精致、影响深远、保存不易、价值巨大的共同特点，是珍贵古籍中引人瞩目的一类。

三、版本奇葩——鲜明的艺术代表性

两批少数民族文字珍贵古籍表现出民族